



## Совет Безопасности

Distr.: General  
19 September 2005  
Russian  
Original: English

---

### Ежемесячный доклад Генерального секретаря по Дарфуру

#### I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 6, 13 и 16 резолюции 1556 (2004) Совета Безопасности от 30 июля 2004 года, пункта 15 резолюции 1564 (2004) Совета от 18 сентября 2004 года, пункта 17 резолюции 1574 (2004) Совета от 19 ноября 2004 года и пункта 12 резолюции 1590 (2005) Совета от 24 марта 2005 года.

#### II. небезопасная обстановка в Дарфуре

2. В течение рассматриваемого периода Соглашение о прекращении огня соблюдалось почти на всей территории Дарфура, и уже третий месяц отмечалось относительно небольшое число столкновений между вооруженными движениями, хотя ополченцы продолжали совершать нападения на гражданских лиц и, в меньшей степени, на вооруженные движения. Силы Суданского освободительного движения/Армии (СОД/А) по-прежнему вели себя агрессивно, создавая новые блок-посты и совершая нападения на автотранспортные средства, особенно в Южном Дарфуре. И хотя налицо признаки того, что СОД/А стало контролировать деятельность некоторых из своих комбатантов, — например, по сравнению с июлем количество случаев похищений мирных жителей сократилось, — как представляется, элементы движения по-прежнему совершают акты насилия, вымогательства и грабежа.

3. В качестве одного из типичных примеров таких актов можно привести нападение боевиков СОД/А 25 августа на кочевников-скотоводов близ деревни Аль-Малам в Южном Дарфуре. И хотя на момент подготовки настоящего доклада подтвержденная информация о количестве потерпевших так и не поступила, согласно сообщениям Африканского союза (АС), военнослужащие СОД/А похитили 7 человек и угнали порядка 3100 верблюдов, принадлежащих местным скотоводам. Этот случай остается источником беспокойства, поскольку кочевники-скотоводы собрались в Аль-Маламе с намерением вернуть угнанных животных, а военнослужащие СОД/А отказываются сотрудничать с посредниками из Африканского союза. Я настоятельно призываю должностных лиц СОД/А сотрудничать с Миссией Африканского союза в Судане (МАСС) для урегулирования этой ситуации мирным путем.

4. Основной угрозой для гражданских лиц и гуманитарной деятельности в Дарфуре становится бандитизм, причем разбой на дорогах, похищения людей, ограбления, кражи и вооруженные нападения совершаются на регулярной основе. Акты насилия совершаются и в отношении международных сил. 25 августа в Южном Дарфуре огнестрельное ранение получил военнослужащий МАСС. Обстоятельства, при которых происходят такие инциденты, не позволяют с уверенностью сказать, какое количество таких актов является на самом деле делом рук вооруженных движений, а какое — ополченцев.

5. В течение отчетного периода правительство опять не предпринимало никаких сколь-либо заметных попыток разоружить ополченцев или же привлечь их к ответственности в соответствии с уже заключенными соглашениями и принятыми резолюциями Совета Безопасности. СОД/А и Движение за справедливость и равенство (ДСР) также не выполняют свои обязательства, взятые в ранее подписанных соглашениях, и делают слишком мало для контроля за действиями своих боевиков.

### **III. Защита**

6. И хотя общее положение в Дарфуре характеризуется постепенным улучшением, еще многое предстоит сделать для защиты гражданского населения.

7. Одной из главных проблем является защита внутренне перемещенных лиц. В некоторых случаях внутренне перемещенные лица, вернувшиеся в свои родные деревни для обработки земли, подвергались нападению, в результате чего были вынуждены вновь возвратиться в лагеря для беженцев.

8. Вторая проблема, также вызывающая серьезную озабоченность, — это сохраняющаяся практика обязательного или насильственного перемещения. 15 и 16 августа правительственные войска и военная полиция насильственно вошли в поселение Белла вблизи Сараф-Омры (Северный Дарфур) и разрушили жилища. В ходе этой операции восемь человек получили ранения. Правительство опять не уведомило международное гуманитарное сообщество о своих намерениях, несмотря на существующие договоренности на этот счет, достигнутые с Международной организацией по миграции (МОМ) и Организацией Объединенных Наций. Я вновь настоятельно призываю правительство активизировать свои усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащую защиту перемещенного населения и гарантировать ему право на добровольное и достойное возвращение в родные места в условиях безопасности.

### **IV. Права человека**

9. В качестве обнадеживающего признака улучшения положения в области прав человека можно отметить тот факт, что 15 августа Специальный уголовный суд по расследованию событий в Дарфуре (Специальный уголовный суд), который был учрежден правительством в июне 2005 года, вынес первый обвинительный приговор за серьезные нарушения прав человека. Лейтенант и капитан из органов военной разведки Суданских вооруженных сил были осуждены за тяжкое убийство и совместные деяния без преступного сговора, повлекшие за собой гибель находящегося под стражей 13-летнего подростка в Кутуме в

марте 2005 года. Подросток был задержан в связи с предполагаемой повстанческой деятельностью и скончался от ран, полученных в ходе допроса. Как ожидается, назначение наказания по этому делу состоится 24 сентября в Эль-Фашире.

10. На сегодняшний день Специальный уголовный суд вынес только три приговора. Помимо вышеуказанного приговора два других приговора были вынесены за вооруженные ограбления, совершенные гражданскими лицами и военным персоналом. В настоящее время на рассмотрении Суда находятся три других дела, связанных с обвинениями в изнасиловании и вооруженном ограблении, выдвинутыми против военнослужащих суданской армии и членов Народных сил обороны, преднамеренным нанесением увечий гражданским лицом и выдвинутыми против трех офицеров органов военной разведки обвинениями в убийстве находившегося у них под стражей человека в марте 2005 года. Важно, чтобы Суд продолжал рассматривать серьезные нарушения прав человека, которые имели место в 2003 и 2004 годах.

11. В своих предыдущих докладах я сделал упор на важности обеспечения неотложной медицинской помощи жертвам сексуального насилия. Я настоятельно призвал правительство в срочном порядке дать окончательные разъяснения по механизму сбора медицинских данных, известному как «форма № 8». Я с удовлетворением отмечаю, что в проекте документа с разъяснениями, представленном 16 августа на заседании Подкомитета Совместного механизма осуществления по правам человека и защите, четко оговорено, что все зарегистрированные медицинские пункты могут оказывать неотложную медицинскую помощь жертвам насилия без необходимости заполнения формы № 8. В нем также предусматривается, что лица, оказывающие медицинскую помощь, не подлежат уголовному преследованию и другим притеснениям за оказание такой помощи. Как только документ с разъяснениями будет доработан, правительство должно обеспечить распространение содержащейся в нем информации и доведение ее до сведения полицейских и соответствующих властей на местном уровне.

12. На том же заседании правительство объявило о плане действий по искоренению насилия в отношении женщин в Дарфуре. В плане предусматриваются конкретные меры, включая мероприятия по повышению осведомленности о необходимости искоренения насилия в отношении женщин, подготовку полицейских, создание должностей полицейских офицеров связи в шести общинных центрах и обеспечение соблюдения требования о том, чтобы полицейские носили знаки отличия. План предусматривает также долгосрочные меры, которые должно принять правительство национального единства, такие, например, как подготовка полицейских по вопросам прав человека, оказание правовой помощи жертвам изнасилования и создание совместного комитета в составе представителей правительства национального единства и учреждений Организации Объединенных Наций для пересмотра норм уголовно-процессуального права для обеспечения их соответствия международным стандартам. Многие из вышеуказанных мер отражают ключевые рекомендации, содержащиеся в недавно опубликованном докладе «Доступ к правосудию для жертв сексуального насилия» (июль 2005 года), подготовленном Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС) и опубликованном Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). Однако только своевременное осуществление этого плана действий

покажет, чего он на самом деле стоит. Правительству теперь следует обеспечить неукоснительное соблюдение предусмотренных в Плате сроков.

## V. Гуманитарная ситуация

13. Гуманитарное сообщество активно реагирует на ситуацию, связанную с большим количеством пострадавших в Дарфуре, число которых в настоящее время составляет порядка 3,4 млн. человек. Общая численность внутренне перемещенных лиц сократилась на 70 000 человек и по состоянию на 1 августа составляет чуть более 1,8 миллиона человек. Такое сокращение численности внутренне перемещенных лиц объясняется новым порядком регистрации в лагерях и увеличением числа внутренне перемещенных лиц, возвращающихся в свои родные деревни для обработки земли во время сезона дождей. Количество суданских и международных сотрудников по оказанию помощи в регионе росло пропорционально числу лиц, получающих помощь, и в настоящее время составляет 13 500 человек.

14. Ситуация в плане безопасности в Дарфуре по-прежнему затрудняет доставку гуманитарной помощи. Но даже и в этих условиях в течение отчетного периода помощью удалось охватить 90 процентов пострадавшего населения, а показатели предоставления гуманитарной помощи в таких жизненно важных сферах, как продовольствие, водоснабжение, санитария, жилье и здравоохранение, постоянно улучшаются начиная с января 2005 года.

15. Проливные дожди вызывают в Дарфуре определенные проблемы, разрушая инфраструктуру оказания гуманитарной помощи, вызывая переселение внутренне перемещенных лиц в некоторых лагерях, а также вынуждая принимать чрезвычайные меры для обеспечения минимальных санитарных условий. Кроме того, дожди затрудняют доставку гуманитарной помощи по суше в некоторые районы Дарфура.

16. Я с удовлетворением отмечаю решение проблемы обеспечения безопасности в лагере Зам-Зам в Северном Дарфуре, где до этого члены СОД/А похищали гуманитарный персонал и высказывали в их адрес угрозы. После состоявшейся 8 августа встречи представителей Управления по координации гуманитарной помощи и СОД/А СОД/А заявило, что все субъекты, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, могут беспрепятственно действовать в этом лагере. СОД/А возвратило также автомашину, которую его боевики угнали в июле и которая принадлежала правительственному департаменту по водоснабжению и санитарии.

17. Проблемой по-прежнему является коррумпированная практика, которая в течение многих месяцев широко применяется в некоторых поселениях для внутренне перемещенных лиц, пагубно сказываясь на эффективном и справедливом распределении гуманитарной помощи. В то время, как возобновившийся процесс регистрации в подавляющем большинстве лагерей и сборных пунктов для внутренне перемещенных лиц проходит без инцидентов, по-прежнему не урегулирована ситуация в Эль-Генейне (Западный Дарфур) и вокруг нее. И хотя после массовых беспорядков в июле внутренне перемещенные лица и их руководители больше не прибегали к насилию, процесс регистрации по-прежнему находится в тупике. В лагерях Касс и Калма в Южном Дарфуре трудности с процессом регистрации усугубляются обструкционистской поли-

тикой местных властей. Я вновь обращаюсь к властям с просьбой расширять сотрудничество для облегчения процесса регистрации в Южном и Западном Дарфуре.

## VI. Дарфурский мирный процесс

18. После подписания 5 июля 2005 года Декларации принципов урегулирования суданского конфликта в Дарфуре 15 сентября в Абудже возобновился шестой раунд Межсуданских мирных переговоров по Дарфуру, после того, как СОД/А обратилось с просьбой перенести шестой раунд переговоров с первоначально запланированной даты 24 августа. Элементы СОД/А, симпатизирующие своему генеральному секретарю Мине Минави, призвали к дальнейшей отсрочке переговоров в Абудже, с тем чтобы созвать конференцию с участием военного и политического руководства Движения для прояснения его структуры. И хотя конференция не состоялась, важно, чтобы СОД/А вышло на переговоры с единой позицией.

19. В соответствии с программой текущего раунда переговоров, составленной посреднической группой и согласованной сторонами, перед дискуссией по таким вопросам существа, как разделение властных полномочий и материальных ресурсов и создание механизмов обеспечения безопасности, будут проведены семинары и практикумы для обсуждения этой проблематики.

20. В рамках подготовки к переговорам 23–25 августа в Объединенной Республике Танзания посредник в лице Африканского союза на Дарфурских переговорах Салим Ахмед Салим провел консультации с правительством Судана, ДСР и СОД/А. 30 августа в Хартуме г-н Салим продолжил консультации с правительством и МООНВС. В ходе своей встречи с представителями МООНВС он подчеркнул важное значение продолжения сотрудничества между АС и Организацией Объединенных Наций и изложил свои планы в отношении предстоящего раунда переговоров. Я приветствую его усилия, а МООНВС заверила его в том, что Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать поддержку руководящей роли АС в этом вопросе.

21. В середине августа Специальный представитель Генерального секретаря возобновил свой визит в Дарфур, который начался в конце июля и был прерван после трагической гибели Джона Гаранга. Визит преследовал две цели: продолжать налаживать контакты с руководством СОД/А на местах по вопросу о Дарфурских мирных переговорах и обсудить с ним проблемы в области безопасности, с которыми сталкиваются автоколонны, перевозящие гуманитарные грузы. В течение двух дней мой Специальный представитель встречался с командирами и политическими лидерами СОД/А, в том числе с генеральным секретарем Минави и с теми, кто принимал участие в предыдущих раундах мирных переговоров.

22. В ходе предыдущей поездки в Дарфур мой Специальный представитель встретился с г-ном Минави, а также с рядом полевых командиров СОД/А и получил информацию из первых рук о тех проблемах, с которыми сталкивается СОД/А. Г-н Минави обратился с просьбой к Организации Объединенных Наций предоставить финансовую и материально-техническую помощь для организации конференции СОД/А. Хотя мой Специальный представитель не исключил возможности оказания Организацией Объединенных Наций помощи в

проведении внутренних переговоров на более позднем этапе, он подчеркнул необходимость возобновления Абуджийских переговоров в намеченные сроки.

23. Несмотря на гибель г-на Гаранга, ситуация в Дарфуре оставалась относительно спокойной. Большое число суданцев в этом районе выразили соболезнование лидерам Суданского народно-освободительного движения/армии (СНОД/А). Некоторые наблюдатели высказывали опасения по поводу того, что гибель г-на Гаранга отрицательно скажется на перспективах установления мира в Дарфуре, поскольку он проявлял решимость и использовал свое личное влияние и авторитет для содействия урегулированию конфликта. Однако первый вице-президент Салва Киир вновь заявил о неизменной поддержке со стороны СНОД/А Дарфурских мирных переговоров и обещал сделать все от него зависящее для продвижения этого процесса вперед.

## **VII. Поддержка Организацией Объединенных Наций Миссии Африканского союза в Судане**

24. Комиссия АС продолжает расширять МАСС путем развертывания дополнительного персонала. По состоянию на конец отчетного периода численность Миссии Африканского союза составляла 5348 человек, включая 644 военных наблюдателя, 816 сотрудников гражданской полиции, 37 гражданских сотрудников и 3716 военнослужащих сил по охране. Комиссия объявила о «материально-технической приостановке» развертывания дополнительного персонала МАСС, которая будет действовать в период с 19 августа по 22 сентября, после чего расширение Миссии будет продолжено.

25. В рамках продолжающейся поддержки МАСС Организация Объединенных Наций успешно сотрудничала с Комиссией АС и другими партнерами, включая Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и Организацию Североатлантического договора (НАТО), в проведении мероприятия по составлению карт местности при поддержке персонала МАСС в Дарфуре. Это мероприятие, руководство которым осуществлялось из штаба сил МАСС в Эль-Фашире и которое проходило с 18 по 27 августа, преследовало четыре цели: укрепление процедур командования и управления в штабе МАСС, обеспечение условий для развертывания сил АС с максимальной эффективностью, содействие интеграции различных компонентов Миссии АС и поддержка планирования на случай непредвиденных обстоятельств.

26. Помимо прямого участия в руководстве этим мероприятием Организация Объединенных Наций оказывала также более широкую поддержку, в том числе через выделение помещений и транспорта и оказания других общих административных услуг группе из 34 человек, которые осуществляли мероприятие по составлению карт. Специализированная группа по коммуникационно-информационным технологиям МООНВС также находилась в Эль-Фашире и оказывала поддержку мероприятию до его завершения в конце текущего месяца.

## VIII. Замечания

27. Ситуация в Дарфуре отличается неоднозначностью. Такое положение сохраняется вот уже год, т.е. с начала представления ежемесячных докладов. В августе ситуация оставалась в основном стабильной. Тенденции к сокращению числа столкновений, росту уровня преступности и расширению гуманитарной деятельности соответствовали тенденциям, сформировавшимся в течение последних двух месяцев.

28. Расширение МАСС позволило укрепить безопасность и охрану во всех районах развертывания Миссии. Для обеспечения охраны и безопасности гражданских лиц в Дарфуре исключительно важно успешно завершить расширение МАСС и дать возможность АС задействовать весь свой персонал. Это может произойти только в том случае, если МАСС будут предоставлены все ресурсы, необходимые ей для эффективного функционирования. Обеспеченная всеми необходимыми ресурсами и эффективная МАСС будет играть важную стабилизирующую роль в Дарфуре в период, когда стороны готовятся возобновить Абуджийские мирные переговоры. В этой связи я призываю государства-члены предпринять все возможные усилия, с тем чтобы оказать помощь Комиссии АС и в срочном порядке выделить средства на покрытие образовавшегося финансового дефицита.

29. Создание правительства национального единства и нормализация ситуации в остальном Судане открывает перед Дарфуром огромные перспективы. Эти события дают сторонам беспрецедентную возможность превратить нынешнюю относительно стабильную обстановку в Дарфуре в прочное урегулирование, базирующееся на новом национальном политическом порядке.

30. Позитивным событием является возобновление Абуджийских мирных переговоров. Стороны и их партнеры в международном сообществе должны предпринять все возможные усилия, с тем чтобы сделать эти переговоры успешными и заключить всеобъемлющее политическое соглашение по Дарфuru до конца 2005 года. Организация Объединенных Наций будет и впредь оказывать максимально возможную поддержку и помощь усилиям АС, направленным на то, чтобы раз и навсегда покончить с этим жестоким конфликтом.